

## El Tercer Jueves de Pascua

### Partes Variables

#### VÍSPERAS

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro. (dos veces)

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

#### Los Stijos con las estrofas

del Pentecostario

Tono 2

**Melodía:** «Cuando del Árbol...»

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

Habiendo oído las gozosas palabras pronunciadas por los Ángeles sentados dentro de la tumba del Verbo, los portadores de mirra se apresuraron con el mayor fervor; dejando su antiguo rango, fueron vistos como heraldos de buenas noticias; proclamando el surgimiento de las profundidades del Hades a los iniciados, de Aquel que por nosotros se hizo hombre.

**Stijo:** Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Antes de que amaneciera, en plena aurora, los portadores de mirra se presentaron reverentemente ante el sepulcro del Señor; llevando la mirra preciosa a Cristo, el Dador de la vida, el Matador del Hades a quien contaron entre los muertos. Pero un Ángel divino se paró delante de ellos diciendo: ¿Por qué buscáis entre los muertos al Dador de la Vida y al Viviente? Id y proclamad Su Resurrección a todos.

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

Llevando sobre tus hombros a Aquel que es venerado por los Querubines, oh bendito José, tú como ellos llevaste a Aquel que había asumido carne y ahora aceptó la muerte, a Aquel que nos dio vida a nosotros que una vez estábamos muertos. Por tanto, te alegras con los honrados portadores de mirra, aunque no hace mucho lloraste con ellos su muerte.

## del Menaio

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las gentes. Alabádo, todos los pueblos.

**Stijo:** Pues Su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Tono 1

María Magdalena y la otra María\* vinieron al sepulcro buscando al Señor. Y vieron un Ángel semejante a un relámpago sentado sobre la piedra, y diciéndoles: « ¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive? Ha resucitado como dijo; Le encontraréis en Galilea.» Por tanto, clamemos a Él: «Oh Tú que resucitaste de entre los muertos, Señor, gloria a Ti.»

## Entrada

### El Proquimeno

#### Tono 5

Oh Dios, en tu nombre sálvame, y con tu fuerza me juzgas. (dos veces)

**Stijo:** Oh Dios, escucha mi oración, presta oído a las palabras de mi boca.

Oh Dios, en tu nombre sálvame, y con tu fuerza me juzgas

### Los Stijos Posteriores con las estrofas del Pentecostario

#### Tono 2

Tu resurrección, oh Cristo nuestro Salvador, ha iluminado el universo entero; y has llamado a tu propia creación. ¡Oh Señor Todopoderoso, gloria a Ti!

**Stijo:** Su sonido ha salido por toda la tierra, y sus palabras hasta los confines del mundo.

#### a los Apóstoles

Oh Salvador, Tú has magnificado los nombres de los principales Apóstoles en todo el mundo. Habiendo aprendido las cosas inefables del Cielo, concedieron curaciones a los

que estaban en la tierra, incluso sus sombras solas sanaron los sufrimientos. El ex pescador hacía maravillas, y el que era de entre los judíos hablaba con autoridad divina acerca de las doctrinas de la gracia. Por sus intercesiones, oh Amoroso y compasivo, concédenos Tu gran misericordia.

**Stijo:** Maravilloso es Dios en sus santos.

### a los mártires

Grande es la gloria que habéis adquirido mediante la fe, oh santos. Porque no sólo habéis vencido al enemigo mientras sufríais, sino que incluso después de la muerte expulsáis a los espíritus malignos. Vosotros curáis a los enfermos, oh médicos de almas y cuerpos. Interceded ante el Señor para que tenga misericordia de nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 2

Las mujeres rociaron especias dulces con sus lágrimas sobre tu tumba, pero sus bocas se llenaron de alegría mientras exclamaban: «¡El Señor ha resucitado!»

### Tropario

#### Tono 2

El noble José, habiendo bajado del madero tu purísimo Cuerpo, lo envolvió en un sudario de lino fino cubriéndolo con especias aromáticas y lo puso en un sepulcro nuevo; pero al tercer día resucitaste tú, oh Señor, concediendo al mundo gran misericordia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

#### Tono 2

:

Cuando descendiste a la muerte, oh Vida Inmortal, entonces mataste al Hades con el resplandor radiante de Tu Divinidad. Y cuando también resucitaste a los muertos de las profundidades más profundas, todas las huestes de los cielos clamaron: «Oh Dador de vida, Cristo Dios nuestro, gloria a Ti.»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

#### Tono 2

El ángel que estaba junto al sepulcro gritó a las mujeres portadoras de mirra: “La mirra es apropiada para los muertos, pero Cristo se ha revelado ajeno a la corrupción. más bien Grita en voz alta: «¡El Señor ha resucitado, concediendo al mundo gran misericordia!»

### Pero di hay del Menaio

## Tropario

### Tono 2

El noble José, habiendo bajado del madero tu purísimo Cuerpo, lo envolvió en un sudario de lino fino cubriéndolo con especias aromáticas y lo puso en un sepulcro nuevo; pero al tercer día resucitaste tú, oh Señor, concediendo al mundo gran misericordia.

### Tono 2

:

Cuando descendiste a la muerte, oh Vida Inmortal, entonces mataste al Hades con el resplandor radiante de Tu Divinidad. Y cuando también resucitaste a los muertos de las profundidades más profundas, todas las huestes de los cielos clamaron: «Oh Dador de vida, Cristo Dios nuestro, gloria a Ti.»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

### del Menaio

.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### del Pentecostario

### Tono 2

El ángel que estaba junto al sepulcro gritó a las mujeres portadoras de mirra: “La mirra es apropiada para los muertos, pero Cristo se ha revelado ajeno a la corrupción. más bien Grita en voz alta: «¡El Señor ha resucitado, concediendo al mundo gran misericordia!»

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

## MAITINES

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro. **(dos veces)**

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

## Tropario

El noble José, habiendo bajado del madero tu purísimo Cuerpo, lo envolvió en un sudario de lino fino cubriéndolo con especias aromáticas y lo puso en un sepulcro nuevo; pero al tercer día resucitaste tú, oh Señor, concediendo al mundo gran misericordia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

**Tono 2**

:

Cuando descendiste a la muerte, oh Vida Inmortal, entonces mataste al Hades con el resplandor radiante de Tu Divinidad. Y cuando también resucitaste a los muertos de las profundidades más profundas, todas las huestes de los cielos clamaron: «Oh Dador de vida, Cristo Dios nuestro, gloria a Ti.»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

**Tono 2**

El ángel que estaba junto al sepulcro gritó a las mujeres portadoras de mirra: “La mirra es apropiada para los muertos, pero Cristo se ha revelado ajeno a la corrupción. más bien Grita en voz alta: «¡El Señor ha resucitado, concediendo al mundo gran misericordia!»

## **Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma**

del Octojos

**Tono 2**

Trayendo mirra para tu sepultura, las mujeres llegaron temprano al sepulcro en secreto, temiendo la implacabilidad de los judíos y previendo la segura centinela de los soldados. Sin embargo, su naturaleza más débil venció a la de los hombres, porque su propósito compasivo era agradable a Dios. Por lo tanto, clamaron como es debido: Levántate, oh Señor, ayúdanos, y redímenos por amor de Tu Nombre.

a los Apóstoles

**Tono 2**

**Stijo:** Su sonido ha salido por toda la tierra, y sus palabras hasta los confines del mundo. Calle

Oh Tú, que hiciste a los pescadores más sabios que los retóricos, y los enviaste como heraldos a toda la tierra, por tu insondable amor por la humanidad, oh Cristo Dios, por medio de ellos has fortalecido a tu Iglesia, y has hecho descender tus bendiciones. sobre los fieles, Oh Tú, que eres el único misericordioso y Amante de la humanidad. El

a los mártires

**Tono 2**

**Stijo:** Maravilloso es Dios en sus santos, el Dios de Israel.

Oh Apóstoles, mártires, profetas y jerarcas, venerables y justos, vosotros que habéis terminado bien vuestra carrera y habéis guardado la Fe: puesto que tenéis desnudo para con el Salvador, os rogamos que le supliquéis por nosotros, \*que nuestras almas sean salvas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Tono 2

Hemos llegado a ser partícipes de la naturaleza Divina, a través de ti, oh Siempre Virgen Teotokos; porque tú has dado a luz al Dios Encarnado para nosotros. Por lo tanto, como es debido, todos te magnificamos con reverencia.

## Los Himnos de la sesión después de la Segunda Katisma

### Tono 2

Oh Salvador, mientras la mujer traía mirra y buscaba unguir Tú, el Amante de la Humanidad, oyeron a un Ángel hablarles desde dentro del sepulcro, diciendo; «Ha resucitado el Señor y Dador de vida, pisoteando el Hades y la muerte.»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Salvador, mientras la mujer traía mirra y buscaba unguir Tú, el Amante de la Humanidad, oyeron a un Ángel hablarles desde dentro del sepulcro, diciendo; «Ha resucitado el Señor y Dador de vida, pisoteando el Hades y la muerte.»

**Pueblo:** Habiendo visto la Resurrección de Cristo, postrémonos ante el Santo Señor, Jesús, el Único exento de pecado. Ante tu Cruz nos inclinamos, oh Cristo, y cantamos y glorificamos tu Santa Resurrección. Pues Tú eres nuestro Dios, y ningún otro conocemos y tu Nombre invocamos. Venid todos los fieles, postremonos ante la Santa Resurrección de Cristo. Porque por la Cruz entró la alegría en el mundo entero. Bendiciendo siempre al Señor, cantamos Su Resurrección, habiendo padecido la cruz, destruyó la muerte con su muerte

## Salmo 50 (51)

## CANON

### ODA 1

de al Fiesta

## Tono 2

Tomando el cántico de Moisés, oh alma mía, clama en voz alta: «Un ayudante y un protector ha sido para mí salvación. Dios mío, a quien glorificaré.»

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Fuiste crucificado en la carne, oh Tú que eres impasible por la naturaleza del Padre; y fuiste traspasado en el costado, haciendo brotar sangre y agua para el mundo. Tú eres nuestro Dios y nosotros te glorificamos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Honro Tu Cruz y glorifico Tu Entierro, oh Bueno, y alabo y adoro Tu Levantamiento, y clamo: Tú eres nuestro Dios y te glorificamos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Aunque probaste la hiel, oh Tú que eres la dulzura de la Iglesia, hiciste que la incorrupción brotara para nosotros de tu costado. Tú eres nuestro Dios y nosotros te glorificamos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Alégrese Sión y alégrese el Cielo; Cristo ha resucitado, habiendo resucitado a los muertos que cantan: Tú eres nuestro Dios, y nosotros te glorificamos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Habiendo envuelto tu cuerpo en lino fino, oh Cristo, José te puso a ti, nuestra salvación, en un sepulcro nuevo; y como Dios, resucitaste a los muertos. Anticipando la aurora, las mujeres contemplaron a Cristo y clamaron a los divinos discípulos: «En verdad Cristo ha resucitado; venid y alabadle junto con nosotros.»

**Stijo:** Oh Santísima Trinidad, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh Santísima Trinidad, una sola Divinidad, Unidad sin principio: Padre, Hijo y Espíritu Divino, salva al mundo. Tú eres nuestro Dios y nosotros te glorificamos.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Tú, oh modesta, liberaste la antigua maldición en tu vientre, al hacer florecer la Bendición para nosotros, cuando diste a luz a un Niño. Porque Él es Dios, aunque viste de carne.

## del Menaio

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Katabasia

### Tono 1

Es el Día de la Resurrección, seamos radiantes, oh pueblos; Pascua, la Pascua del Señor: porque de la muerte a la vida, y de la tierra al cielo, Cristo Dios nos ha traído, mientras cantamos el cántico de victoria

## ODA 3

### de la Fiesta

### Tono 2

Mi mente no ha dado buenos frutos, pero muéstrame que sea fructífero en tu compasión, oh Dios, labrador de todo bien.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando Tus palmas fueron clavadas en la Cruz, oh Jesús, reuniste a todas las naciones del error y las llamaste al conocimiento de Ti, oh Salvador.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

El pueblo judío clamó a Pilato: Suéltanos al malvado ladrón; ¡Fuera con el Sin Pecado, fuera con Él, crucifícalo!

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando fuiste crucificado, oh Cristo, la luz se oscureció, la tierra se estremeció y muchos de los muertos se levantaron de los sepulcros por temor a tu poder.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Mientras estaba junto a la Cruz, tu cordera gritó con lamento, «Oh Jesús: ¿Adónde vas, Hijo mío? ¿A dónde te diriges, oh Cordero, que eres inmolado por todos?»

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Adoro Tu Cruz, alabo Tu Entierro, honro Tu Pasión, y los clavos de Tus manos, y la lanza, y Tu Resurrección, oh Jesús.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú has resucitado, oh Jesús, el enemigo es despojado, Adán es liberado junto con Eva de las ataduras de la corrupción por tu resurrección.

**Stijo:** Oh Santísima Trinidad, Dios nuestro, Gloria a Ti

Adoro y alabo a la única Naturaleza: el Padre, el Hijo y el Espíritu Recto, divididos en Hipóstasis y unidos en Esencia.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Bendito eres tú, oh P, que eres de la raíz de Jesé, y de quien Cristo, la Vara y la Flor, floreció en carne para nosotros.

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Katabasia**

Venid, bebamos un brebaje nuevo, no uno sacado milagrosamente de una roca estéril sino la Fuente de la Incorruptión, brotando del sepulcro de Cristo, en Quien somos fortalecidos.

**Kontaquio e Ikos del Menaio**

**Los Himnos de la sesión**

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**del Pentecostario**

**Tono 2**

Las mujeres trajeron mirra y vinieron a tu sepulcro. Sus almas se llenaron de alegría al ver la brillante luz del Ángel. Con gran celo y osadía, oh Señor, predicaban que Tú eres el Dios de todos, y a tus discípulos clamaban: La Vida de todos ha resucitado de entre los muertos.

**ODA 4**

**de la Fiesta**

**Tono 2**

El profeta, previendo tu nacimiento de una virgen, profetizó clamando en alta voz: «Oí hablar de ti, y tuve miedo; Porque del Sur, de la montaña Oscura saldrás oh Cristo»

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Con la Cruz ataste el vientre del Hades, resucitaste a los muertos contigo y destruiste la tiranía de la muerte. Por tanto, nosotros que somos de Adán adoramos y alabamos tu sepultura y tu resurrección, oh Cristo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Salvador nuestro, cuyo beneplácito fue, por tu misericordia compasiva, ser clavado en la Cruz y redimirnos de la maldición paterna, soltar las ataduras de mis muchas transgresiones. , porque Tú eres capaz de lograr todo lo que quieras.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh Tú, que clavaste en la Cruz mi antigua maldición, e hiciste que de Tu costado brotara bendición para mí con Tu sangre, oh Salvador, suelta las ataduras de mis muchas transgresiones, porque Tú eres capaz de realizar todo lo que quieras.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando el Hades te encontró en las regiones más profundas, se amargó, oh Salvador, al ver que aquellos a quienes tuvo el poder de devorar en otro tiempo, ahora se rindieron involuntariamente; se buscan sus profundidades, y se le despoja y despoja de sus muertos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Aunque la piedra estaba sellada y el centinela estaba presente, oh enemigos sin ley, el Señor se levantó como lo había predicho, desatando las ataduras de mis muchas transgresiones, porque Él es capaz de realizar todo lo que quiere.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh Tú, que surgiste del sepulcro y despojaste el Hades y reviviste a los muertos, y al levantarte hiciste que la incorrupción fluyera para mí, suelta las ataduras de mis muchas transgresiones, porque eres capaz de realizar todo lo que deseas.

**Stijo:** Oh Santísima Trinidad, Dios nuestro, Gloria a Ti

¿Quién puede hablar de la inconmensurable gloria de la Divinidad, trascendente en esencia? por ser Trinidad por naturaleza, se le alaba como sin principio y consustancial, y se le canta como Unidad en la Trinidad, en simples hipóstases.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Suplica incesantemente a Aquel que habitó en tu vientre, oh Virgen Madre pura, y a quien tú, la Teotokos, llevaste sin conocer varón, que suelte las ataduras de mis muchas transgresiones; porque podrás ayudar en todo lo que quieras.

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Katabasia

En vigilancia divina que Habacuc, inspirado por Dios, esté con nosotros, y muestre al ángel portador de luz diciendo claramente: Hoy ha llegado la salvación al mundo, porque Cristo ha resucitado como Todopoderoso.

### ODA 5

#### de la Fiesta

#### Tono 2

Habiendo disipado la oscuridad de mi alma, Oh mi Salvador, ilumíname con la luz de Tus mandamientos porque sólo Tú eres el Rey de la paz.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando te vestiste de mí, me despojaste de mi antiguo vestido que, ¡ay! el sembrador del pecado tejió para mí, oh Salvador.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

¡Pobre de mí! mi pecado me ha cosido hojas de higuera, que por consejo de la serpiente no he guardado tu inmaculado mandamiento, oh Salvador.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Aunque mi alma fue herida por mis pensamientos de robo, Cristo, que salió de María, la curó derramando aceite sobre ella.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

De pie junto a la Cruz, la Purísima Teotokos gritó con voz maternal: Me has dejado solo, oh Hijo y Dios mío.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Con el arma de tu cruz has humillado a la serpiente, autora del mal, y con tu levantamiento has roto el aguijón de la muerte, oh Jesús.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Que Adán también clame: Oh Muerte, ¿dónde está tu aguijón? Oh Hades, ¿dónde está tu victoria? Eres destruido por la vivificación de Aquel que resucita a los muertos.

**Stijo:** Oh Santísima Trinidad, Dios nuestro, Gloria a Ti

A ti, Dios y Padre, y el Hijo y el Espíritu, te adoro, en tres hipóstasis, y creo que el Uno es Tres, en una sola esencia.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Nosotros los fieles te alabamos, que mediante una concepción sin semillas diste a luz de una manera que trasciende la naturaleza, a Cristo, el único Maestro, que ha renovado la naturaleza.

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Katabasia**

Despertemos en la aurora profunda, y en lugar de mirra, ofrezcamos un himno al Maestro, y veremos a Cristo, el Sol de Justicia, que hace brotar la vida para todos.

**ODA 6**

**de la Fiesta**

**Tono 2**

Estoy retenido en las profundidades del pecado, oh Salvador, y abrumado por el mar de la vida, pero como Jonás fue librado del monstruo marino, así también líbrame de las pasiones, y sálvame.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Hades ha muerto, confiad, oh vosotros, nacidos de la tierra, porque mientras Cristo estaba colgado del Árbol, arrojó la espada contra él, y yace muerto; porque, al ser desnudado, fue despojado de sus posesiones.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

El Hades ha sido despojado; animaos, oh muertos; y los sepulcros han sido abiertos: levántate. Así os clamó Cristo desde el Hades, el que ha venido a librar a todos de la muerte y de la corrupción.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Los muertos que en un tiempo tuviste el poder de devorar, y que ahora te son exigidos, devuélveme, oh Hades, clama Dios, Dador de vida, que ha venido a librar a todos de tu insaciabilidad. Barriga.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh mujeres portadoras de mirra, ¿por qué os apresuráis ahora? ¿Por qué traéis mirra al Viviente? Cristo ha resucitado, como lo predijo. Deja que tus lágrimas cesen y se transformen en alegría.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

El Señor ha resucitado y ha despojado al enemigo, y habiendo arrancado a los que estaban encadenados, ha sacado a todos, así como a Adán, el primero en nacer, cuando lo resucitó, ya que es compasivo y amante de los hombres. .

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Después de envolverte en lino, oh Cristo, el noble José te puso en un sepulcro; y ungiendo con mirra el templo caído de tu Cuerpo, hizo rodar una gran piedra delante del sepulcro.

**Stijo:** Oh Santísima Trinidad, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh fieles, alabemos a la Trinidad en Unidad, glorificando al Padre con el Hijo, y al Espíritu que es consustancial al Hijo, y que con el Padre es Dios co-sin-principio y eterno.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Como una viña concebiste sin labrar en tu vientre el racimo de uvas de donde, como el vino, brotan para nosotros torrentes de inmortalidad, incluso de vida eterna.

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Katabasia**

Tú descendiste a las partes más profundas de la tierra, y rompiste los eternos barrotes que sujetaban a los encadenados, oh Cristo, y al tercer día, como Jonás de la ballena, te levantaste de la tumba.

**Kontaquio**

**Tono 2**

Cuando clamaste: «Alégrate» a los portadores de mirra, hiciste que cesara el lamento de Eva, la primera madre con tu resurrección, oh Cristo Dios. Y ordenaste a tus Apóstoles que predicaran: El Salvador ha resucitado de la tumba.

**Ikos**

Cuando los portadores de mirra fueron a tu tumba, oh Salvador, quedaron perplejos y se dijeron a sí mismos: ¿Quién nos quitará la piedra del sepulcro? Y alzando los ojos, vieron que la piedra había sido quitada. Quedaron asombrados por la forma del ángel y su vestimenta. Fueron tomados por un temblor y pensaron en huir; Y el joven les gritó: No temáis; Aquel a quien buscáis ha resucitado; Venid, contemplad el lugar donde yacía el cuerpo de Jesús, y id rápidamente, proclamad a los discípulos: El Salvador ha resucitado del sepulcro.

## ODA 7

### de la Fiesta

#### Tono 2

Como los Querubines, los Jóvenes regocijándose en el horno cantaban: «Bendito eres, oh Dios, porque en verdad has traído sobre nosotros este juicio a causa de nuestros pecados, eres supremamente alabado y glorificado por todos los siglos.»

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú, como Amante de los hombres, queriendo salvar del error a todos los que habías formado, te dignaste ser clavado en la Cruz, para renovar con tu carne esta imagen derribada por las pasiones, oh Salvador; y despojando al Hades, resucitaste a los muertos contigo mismo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando fuiste elevado sobre la Cruz, oh Compasivo, llamaste a todos a Ti, como lo prometiste, oh Bueno. Porque en verdad te agradó sufrir todas estas cosas a causa de nuestros pecados. Por lo tanto, también abriste las puertas del Paraíso al ladrón, oh Salvador.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú levantaste del sepulcro el templo caído de Tu Cuerpo al tercer día, como prometiste, oh Bueno, que en verdad harías notoria Tu gloria que haces fluir para nosotros mediante la fe; y quitaste a los que estaban encadenados, a quienes el Hades había tenido encadenados en el pasado.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

¡Oh estupidez de los judíos! ¡Oh frenesí de los desaforados! ¿Qué visteis que no creísteis en Cristo? ¿Acaso no resucitó a los enfermos con una palabra? ¿O no salvó Él mismo al mundo entero? Al menos, deja que te convenzan los soldados o los resucitados de entre los muertos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Que digan ahora los guardias que quedaron como muertos: ¿Cómo fue robado aquel a

quien los ingratos no vieron? Porque si no lo hubieran visto resucitado, ¿cómo habrían comprendido que había sido robado? Al menos, déjate convencer por esta piedra y los sudarios de Cristo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

¿A quién guardáis como muerto? ¿Qué sellos habéis puesto sobre la piedra, oh judíos, que teméis el miedo al robo? He aquí, en verdad el sepulcro está sellado. ¿Cómo, pues, resucitó, si Cristo no fuera Dios? Deja que te convenzan los que surgieron y fueron vistos por muchos.

**Stijo:** Oh Santísima Trinidad, Dios nuestro, Gloria a Ti

Con el Padre glorificamos al Hijo y al Espíritu Santo, clamando con voz incesante: Oh Trinidad, esencia única, ten piedad, sálvanos a todos, Tú que eres Unidad en tres Hipóstases; Ten compasión de nosotros, oh Dios, que eres glorificado por los siglos.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Oh Purísima, ¿cómo, sino como Él quiso y como Él sabía, contuviste en tu vientre a un Niño ante el cual tiemblan las huestes de los Ángeles, ya que Él es Dios? Él habitó entre nosotros, deseando salvar a todos los nacidos de Adán en la tierra y liberar a Adán de esa maldición que vino del sabor amargo.

**del Menaio**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Katabasia**

Aquel que libró a los jóvenes del horno, se hizo hombre, y sufre como un mortal, y a través de Su Pasión viste la mortalidad con la belleza de la incorrupción, Él es el único bendito y supremamente glorioso Dios de nuestros padres.

**ODA 8**

**de la Fiesta**

**Tono 2**

A Aquel que en la antigüedad prefiguró el milagro de la Virgen, a Moisés en la zarza ardiente en el monte Sinaí, cantemos, bendigamos y exultemos supremamente por todos los siglos.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Los rayos del sol se retiraron atemorizados ante los sufrimientos de Cristo, y los muertos se levantaron, y las montañas temblaron, y la tierra tembló, y el Hades quedó desnudo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Los tres veces benditos Jóvenes que estaban en el antiguo horno, alzando sus manos, prefiguraron tu Cruz inmaculada, oh Bueno, con la cual derribaste el poder del enemigo, oh Cristo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Oh judíos ciegos, engañadores y transgresores, que no creísteis el levantamiento de Cristo como si fuera mentira: ¿qué veis que sea increíble? ¿Que Cristo, que resucitó a los muertos, ha resucitado?

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

¿Quién es el que marchitó la higuera? ¿Quién es el que curó la mano seca? ¿Quién es el que una vez llenó a la multitud en el desierto? ¿No es Cristo Dios quien resucitó a los muertos?

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

¿Quién resucitó del sepulcro al muerto de cuatro días y al hijo de la viuda? ¿Quién es el que, como Dios, fortaleció al paralítico en su cama? ¿No es Cristo Dios quien resucitó a los muertos?

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

La piedra misma grita, los sellos gritan; Cuando los pusisteis, pusisteis guardia para guardar el sepulcro. Verdaderamente Cristo ha resucitado y vive por todos los siglos.

**Stijo:** Oh Santísima Trinidad, Dios nuestro, Gloria a Ti

Glorificamos al Hijo y al Espíritu Santo junto con el Padre, la Santísima Trinidad en una sola Deidad y clamamos: Santo, Santo, Santo eres Tú por todos los siglos.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Sin sufrir cambios, diste a luz a Uno, Cristo Dios, que es doble por naturaleza, Quien, como el Pan eterno, fue formado sin moldear en tu vientre, según nuestra moda.

**del Menaio**

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Stijo:** Alabamos, bendecimos, adoramos al Señor, alabándolo y exaltándolo supremamente por todas las edades.

**Katabasia**

Este día elegido y santo es el primero de los sábados, la reina y señora, fiesta de las fiestas, y la fiesta de las fiestas, donde bendecimos a Cristo por todos los siglos.

## **ODA 9**

### **de la Fiesta**

#### **Tono 2**

De manera sobrenatural, el Verbo que eternamente resplandeció del Padre, ha sido concebido dentro de un vientre, según la carne, Oh vosotros fieles con himnos nunca silenciosos, magnifiquémosle.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Cuando el ladrón te reconoció como Dios en la Cruz, le hiciste heredero del Paraíso noético, mientras gritaba: Acuérdate de mí, oh Salvador Todopoderoso.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Por nosotros fuiste herido, fuiste escupido por los impíos, oh Jesús, que escribiste las tablas de la Ley en el monte Sinaí para tu siervo Moisés.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Fuiste traspasado en Tu costado creador de vida, oh Cristo, y Tú hiciste que Tu Sangre inmaculada y tu Agua preciosa fluyeran como fuente siempre viva para el mundo.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú fuiste contado entre los muertos, oh Tú que diste vida a los muertos; Fuiste sepultado en una tumba, Quien vaciaste las tumbas; Tú despojaste al Hades, oh Tú que resucitaste a Adán.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Gloria a Ti, oh Cristo Salvador, que hiciste que la vida fluyera y que la luz brillara sobre aquellos que estaban en las tinieblas de la ignorancia, y que iluminaste al mundo entero con tu surgimiento.

**Stijo:** Gloria a Ti, Dios nuestro, Gloria a Ti

Aclamemos al maravilloso José, así como a Nicodemo y a los fieles portadores de mirra, oh fieles, mientras clamamos: El Señor verdaderamente ha resucitado.

**Stijo:** Oh Santísima Trinidad, Dios nuestro, Gloria a Ti

Tú eres sin principio, oh Padre; Increado eres Tú, oh Hijo; de igual rango es el Espíritu; los Tres son Uno por naturaleza y Tres en Hipóstasis, incluso un solo Dios verdadero.

**Stijo:** ¡Santísima Madre de Dios, sálvanos!

Que Isaías se regocije y que David baile, porque he aquí, la Virgen, la vara plantada por Dios, ha florecido la Flor, el Cristo eterno.

### del Menaio

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Katabasia

Brilla, brilla, oh nueva Jerusalén, porque la gloria del Señor ha nacido sobre ti; baila ahora y alégrate, oh Sion, y regocíjate, oh pura Teotokos, en el surgimiento de Aquel a Quien tú diste a luz.

## Exapostilario

### Tono 3

Habiendo dormido en la carne, como un mortal, oh Rey y Señor, al tercer día resucitaste, levantando a Adán de la corrupción, y aboliendo la muerte: oh Pascua de la incorrupción, salvación de ¡el mundo! (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

### del Menaio si lo hay

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### del Pentecostario

Escuchad, mujeres, y prestad atención a la voz de la alegría, porque yo pisoteé al tirano Hades y levanté al mundo de la corrupción. Apresuraos y proclamad las buenas nuevas a Mis amigos; porque he querido que la alegría brille desde allí sobre toda Mi creación, de donde surgió por primera vez la tristeza.

## Las Alabanzas

### del Octoijos

### Tono 2

**Stijo:** Alabadlo tocando trompetas, alabadlo con arpas y cítaras;

Antes de tu concepción, oh Señor, un ángel trajo el saludo “Alégrate” al lleno de gracia: en tu resurrección un ángel removió la piedra de tu gloriosa tumba. El uno reveló signos

de alegría en lugar de tristeza; el otro en lugar de la muerte nos ha proclamado Maestro y dador de vida. Por eso clamamos a Ti: «¡Oh Benefactor de toda la humanidad, Señor, gloria a Ti!»

**Stijo:** Alabarlo con tambores y danzas, alabarlo con trompas y flautas;

Antes de tu concepción, oh Señor, un ángel trajo el saludo “Alégrate” al lleno de gracia: en tu resurrección un ángel removió la piedra de tu gloriosa tumba. El uno reveló signos de alegría en lugar de tristeza; el otro en lugar de la muerte nos ha proclamado Maestro y dador de vida. Por eso clamamos a Ti: «¡Oh Benefactor de toda la humanidad, Señor, gloria a Ti!»

**Stijo:** Alabarlo con platillos sonoros, alabarlo con platillos vibrantes.

### a los apóstoles

Nosotros, que siempre estamos luchando a causa de nuestras injusticias, huimos a Ti, que eres verdaderamente el Dios verdadero, y te traemos la exclamación de Tus discípulos, diciendo: Sálvanos, oh Maestro, porque estamos pereciendo. Incluso ahora muestra a nuestros enemigos, te rogamos, que protejas a tu pueblo y nos salves de los peligros, por las intercesiones de los Apóstoles, y por tu abundante bondad pasas por alto nuestros pecados, oh Señor. .

### a los mártires

#### Tono 2

**Stijo:** Todo ser que alienta alabe al Señor. ¡Aleluya!

Cada ciudad y tierra honra vuestras reliquias, oh mártires apasionados; por haber contenido lícitamente, recibisteis coronas celestiales, por lo cual sois gloria de los sacerdotes, victoria de los reyes, y gloria majestuosa de las Iglesias.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### del Pentecostario

#### Tono 2

En lo más profundo del alba, las mujeres portadoras de mirra llegaron al sepulcro del Señor trayendo especias aromáticas, y al encontrar lo que no esperaban, se quedaron reflexionando reverentemente sobre la remoción de la piedra, y se dijeron unas a otras: «¿Dónde Cuáles son los sellos del sepulcro? ¿Dónde están los centinelas y el centinela de seguridad de Pilato?» Ante lo cual un Ángel radiante, proclamó a las mujeres diciéndoles: «¿Por qué os lamentáis buscando al que vive y ha dado vida a la raza de los mortales? \*Cristo nuestro Dios ha resucitado de entre los muertos, ya que es Todopoderoso, \*concediendo a todos incorrupción, vida, iluminación y gran misericordia.»

### Se lee la Pequeña Doxología

## Los Stijos Posteriores con las estrofas

### Tono 2

Cuando te levantaste como Dios, oh Verbo, diste alegría a las mujeres portadoras de mirra, diciendo: Aún no he subido a mi Padre. Por eso os he dicho que no me toquéis; sino más bien, ve ahora y habla a mis amigos diciendo: He aquí, Él os procede. Entonces te apareciste ante ellos, y por tu divino soplo, oh Salvador, les concediste tu Santo Espíritu.

**Stijo:** Has sido misericordioso, oh Señor, con tu tierra; Has hecho retroceder la cautividad de Jacob.

Las palabras que pronunciaron las mujeres portadoras de mirra, anunciando la resurrección de Cristo de entre los muertos, no fueron creídas por los iniciados, quienes entonces se apresuraron a contemplar el sepulcro, el lienzo y el velo; pero no vieron a Aquel a quien allí habían buscado. Por lo cual, sabiendo de su resurrección, \*la proclamaron a las naciones\* y fueron vistos como heraldos en todo el mundo.

**Stijo:** La misericordia y la verdad se encontraron, la justicia y la paz se besaron.

La Luz inaccesible se nos ha aparecido; Cristo Dios que resplandeció desde el sepulcro en su hermosura. Hades está cautivo; Satanás ha sido reducido a la nada. se alegran los confines del mundo; la creación ahora danza, y la Iglesia de Cristo hace fiesta con himnos, celebrando la memoria del noble José y de las mujeres portadoras de mirra.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 2

:

¿Por qué mezclar lágrimas con aceites de mirra, oh discípulas? La piedra ha sido removida, el sepulcro ha sido vaciado. He aquí la corrupción ha sido hollada por la Vida, los sellos dan testimonio claro, los guardias de los desobedientes están profundamente dormidos. La naturaleza mortal ha sido salvada por la carne de Dios, se lamenta Hades. Apresuraos con alegría, y decid a los Apóstoles: Cristo, el Primogénito de los muertos, que hizo morir la muerte, va delante de vosotros a Galilea.

## Tropario

### Tono 2

El noble José, habiendo bajado del madero tu purísimo Cuerpo, lo envolvió en un sudario de lino fino cubriéndolo con especias aromáticas y lo puso en un sepulcro nuevo; pero al tercer día resucitaste tú, oh Señor, concediendo al mundo gran misericordia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

### Tono 2

:

Cuando descendiste a la muerte, oh Vida Inmortal, entonces mataste al Hades con el resplandor radiante de Tu Divinidad. Y cuando también resucitaste a los muertos de las profundidades más profundas, todas las huestes de los cielos clamaron: «Oh Dador de vida, Cristo Dios nuestro, gloria a Ti.»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

## Tono 2

El ángel que estaba junto al sepulcro gritó a las mujeres portadoras de mirra: “La mirra es apropiada para los muertos, pero Cristo se ha revelado ajeno a la corrupción. más bien Grita en voz alta: «¡El Señor ha resucitado, concediendo al mundo gran misericordia!»

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

## Comienza la Primera Hora

### LITURGIA

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro. (dos veces)

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

## Las Bienaventuranzas

de la ODA 7 del canon

**Stijo:** Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Tú, como Amante de la humanidad, deseando salvar del error a todos aquellos a quienes que habías creado, te dignaste ser clavado en la Cruz, para que con tu carne renovaras esta imagen derribada por las pasiones, oh Salvador; y despojando al Hades, resucitaste a los muertos contigo mismo.

**Stijo:** Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Cuando fuiste elevado sobre la Cruz, oh Compasivo, llamaste a todos a Ti, como lo prometiste, oh Bueno. Porque en verdad te agradó sufrir todas estas cosas a causa de nuestros pecados. Por lo tanto, también abriste las puertas del Paraíso al ladrón, oh Salvador.

**Stijo:** Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

Tú levantaste del sepulcro el templo caído de Tu Cuerpo al tercer día, como prometiste, oh Bueno, que en verdad harías notoria Tu gloria que haces fluir para nosotros mediante la fe; y quitaste a los que estaban encadenados, a quienes el Hades había tenido encadenados en el pasado.

**Stijo:** Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

¡Oh estupidez de los judíos! ¡Oh frenesí de los desaforados! ¿Qué visteis que no creísteis en Cristo? ¿Acaso no resucitó a los enfermos con una palabra? ¿O no salvó Él mismo al mundo entero? Al menos, deja que te convenzan los soldados o los resucitados de entre los muertos.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Con el Padre glorificamos al Hijo y al Espíritu Santo, clamando con voz incesante: Oh Trinidad, esencia única, ten piedad, sálvanos a todos, Tú que eres Unidad en tres Hipóstases; Ten compasión de nosotros, oh Dios, que eres glorificado por los siglos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Purísima, ¿cómo, sino como Él quiso y como Él sabía, contuviste en tu vientre a un Niño ante el cual tiemblan las huestes de los Ángeles, ya que Él es Dios? Él habitó entre nosotros, deseando salvar a todos los nacidos de Adán en la tierra y liberar a Adán de esa maldición que vino del sabor amargo.

## **Tropario**

### **Tono 2**

El noble José, habiendo bajado del madero tu purísimo Cuerpo, lo envolvió en un sudario de lino fino cubriéndolo con especias aromáticas y lo puso en un sepulcro nuevo; pero al tercer día resucitaste tú, oh Señor, concediendo al mundo gran misericordia.

### **Tono 2**

:

Cuando descendiste a la muerte, oh Vida Inmortal, entonces mataste al Hades con el resplandor radiante de Tu Divinidad. Y cuando también resucitaste a los muertos de las

profundidades más profundas, todas las huestes de los cielos clamaron: «Oh Dador de vida, Cristo Dios nuestro, gloria a Ti.»

## Tono 2

El ángel que estaba junto al sepulcro gritó a las mujeres portadoras de mirra: “La mirra es apropiada para los muertos, pero Cristo se ha revelado ajeno a la corrupción. más bien Grita en voz alta: «¡El Señor ha resucitado, concediendo al mundo gran misericordia!»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

## Kontaquio

del Menaio si lo hay

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

del Pentecostario

## Tono 2

Cuando clamaste: Alégrate a los portadores de mirra, hiciste que cesara el lamento de Eva, la primera madre con tu resurrección, oh Cristo Dios. Y ordenaste a tus Apóstoles que predicaran: El Salvador ha resucitado de la tumba.

## El Proquimeno

### Tono 2

El Señor es mi fortaleza y mi cántico, y él ha sido mi salvación.

**Stijo:** Con castigo me castigó el Señor, pero no me entregó a la muerte.

El Señor es mi fortaleza y mi cántico, y él ha sido mi salvación.

## La Epístola

### Hechos (8:26-39)

26 Un ángel del Señor habló a Felipe y le dijo: «Levántate y marcha hacia el sur, por el camino de Jerusalén a Gaza, que está desierto».

27 Se levantó, se puso en camino y, de pronto, vio venir a un etíope; era un eunuco, ministro de Candaces, reina de Etiopía e intendente del tesoro, que había ido a Jerusalén para adorar.

28 Iba de vuelta, sentado en su carroza, leyendo el profeta Isaías.

29 El Espíritu dijo a Felipe: «Acércate y pégate a la carroza».

30 Felipe se acercó corriendo, le oyó leer el profeta Isaías, y le preguntó: «¿Entiendes lo que estás leyendo?».

31 Contestó: «¿Y cómo voy a entenderlo si nadie me guía?». E invitó a Felipe a subir y a sentarse con él.

32 El pasaje de la Escritura que estaba leyendo era este: Como cordero fue llevado al matadero, como oveja muda ante el esquilador, así no abre su boca.

33 En su humillación no se le hizo justicia. ¿Quién podrá contar su descendencia? Pues su vida ha sido arrancada de la tierra.

34 El eunuco preguntó a Felipe: «Por favor, ¿de quién dice esto el profeta?; ¿de él mismo o de otro?».

35 Felipe se puso a hablarle y, tomando pie de este pasaje, le anunció las Buenas Noticias de Jesús.

36 Continuando el camino, llegaron a un sitio donde había agua, y dijo el eunuco: «Mira, agua. ¿Qué dificultad hay en que me bautice?».

37 Mandó parar la carroza, bajaron los dos al agua, Felipe y el eunuco, y lo bautizó.

38 Cuando salieron del agua, el Espíritu del Señor arrebató a Felipe.

39 El eunuco no volvió a verlo, y siguió su camino lleno de alegría.

40 Felipe se encontró en Azoto y fue anunciando las Buenas Noticias en todos los poblados hasta que llegó a Cesarea.

## Aleluya

### Tono 2

Aleluya, aleluya, aleluya

El Señor te oiga en el día de la aflicción; el Nombre del Dios de Jacob te defienda.

Aleluya, aleluya, aleluya

Oh Señor, salva al rey, y escúchanos el día en que te invoquemos.

Aleluya, aleluya, aleluya

Porque el Señor es un gran Dios y un gran rey sobre toda la tierra.

Aleluya, aleluya, aleluya

## El Evangelio

### Juan (6:40-44)

40 Esta es la voluntad de mi Padre: que todo el que ve al Hijo y cree en él tenga vida eterna, y yo lo resucitaré en el último día».

41 Los judíos murmuraban de él porque había dicho: «Yo soy el pan bajado del cielo»,  
42 y decían: «¿No es este Jesús, el hijo de José? ¿No conocemos a su padre y a su madre? ¿Cómo dice ahora que ha bajado del cielo?».

43 Jesús tomó la palabra y les dijo: «No critiquéis.

44 Nadie puede venir a mí si no lo atrae el Padre que me ha enviado. Y yo lo resucitaré en el último día.

**Se canta en vez de «Verdaderamente es digno bendecirte...»**

El ángel clamó a la llena de gracia: ¡Alégrate, oh Virgen pura! Y de nuevo digo, ¡regocíjense! Porque tu Hijo resucita del sepulcro al tercer día, y ha resucitado a los muertos, ¡oh pueblos, alegraos!

Brilla, brilla, oh nueva Jerusalén, porque sobre ti ha surgido la gloria del Señor; danza ahora y alégrate, oh Sión, y alégrate, oh pura Teotokos, por el surgimiento de Aquel a quien engendraste.

**Himno de Comunión**

Alabado sea el Señor, oh Jerusalén; Alaba a tu Dios, oh Sión. Aleluya, aleluya, aleluya..

**Se canta en vez de «Habiendo recibido la luz verdadera...»**

Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte, y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro. **(dos veces)**

**Sacerdote:** Cristo ha resucitado de entre los muertos, pisoteando la muerte con la muerte,

**Pueblo:** y ortogando vida a ellos que yacían en el sepulcro.